

LE TERRE

Art. 39123

Art. 39124

Art. 39125



Gessi SpA - Parco Gessi

13037 Serravalle Sesia (Vercelli) - Italy

Phone +39 0163 454111 - Facsimile +39 0163 459273

www.gessi.com - gessi@gessi.it

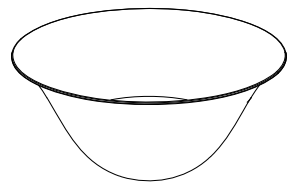
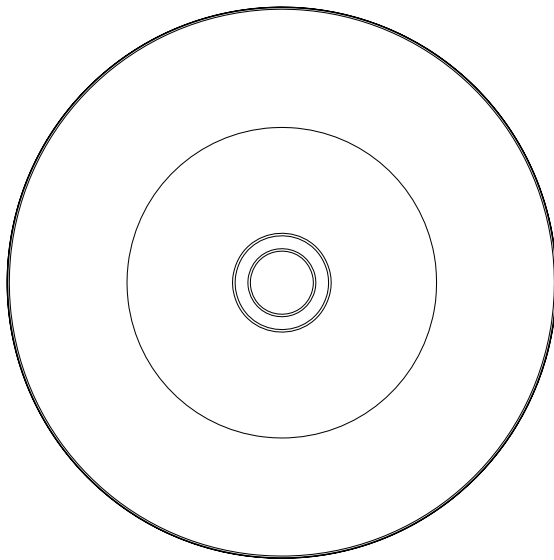
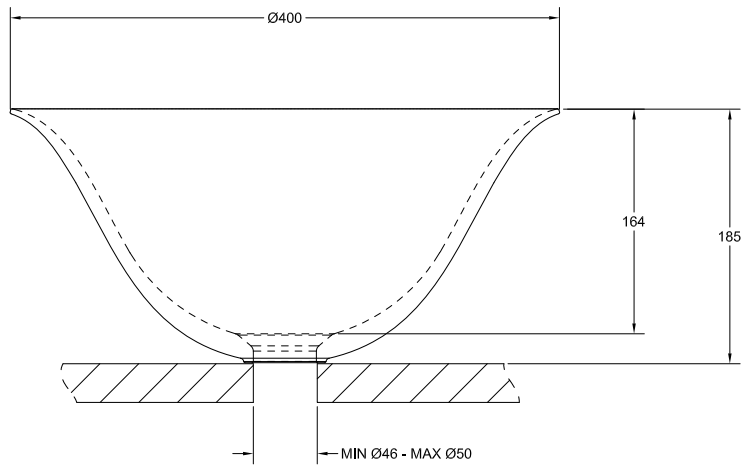


Fig. 1

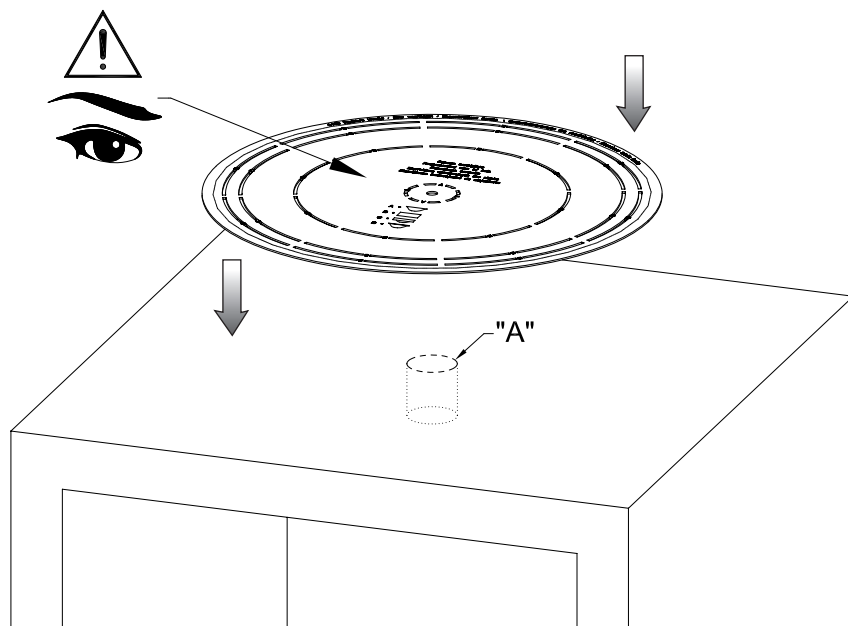
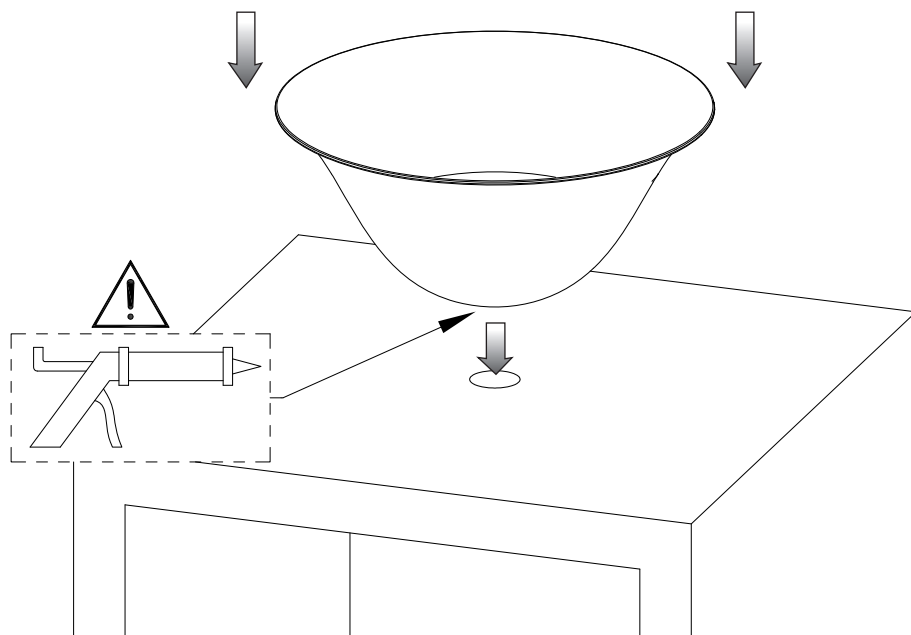


Fig. 2



ATTENZIONE

Gli articoli di questa collezione sono il risultato di una lavorazione artigianale. Eventuali disomogeneità delle superfici, differenze esecutive, piccole variazioni di forma e dimensione sono da considerarsi caratteristica peculiare del processo di lavorazione. Per garantire quindi la tenuta idraulica tra la flangia dello scarico ed il lavabo potrebbe non essere sufficiente la guarnizione in genere fornita con lo scarico. La zona dovrà quindi essere sigillata con del silicone.

L'installazione eseguita senza il rispetto di questa prescrizione comporterà il decadimento dei termini di garanzia.

WARNING

The items of this collection are the result of a craftsman production. Any lack of homogeneity of surfaces, execution differences, small variations of shape and dimension should be considered as a peculiar feature of the manufacturing process. Therefore to guarantee the hydraulic tightness between the flange of the drain and the sink the gasket usually supplied with the drain may not be enough. So the area should be sealed with silicone.

The installation made without complying with this prescription will entail the forfeiture of guarantee terms.

ATTENTION

Les articles de cette collection sont le résultat d'une fabrication artisanale. D'éventuelles défauts d'homogénéité des surfaces, des différences d'exécution, des petites variations de forme et dimension, sont à considérer comme la caractéristique spécifique du procédé de fabrication. Ainsi pour garantir l'étanchéité hydraulique entre la bride de la vidange et le lavabo la gaine fournie généralement avec la vidange pourrait ne pas suffire. La zone devra donc être scellée avec de la silicone.

L'installation réalisée sans le respect de cette prescription entraînera la déchéance des termes de garantie.

ACHTUNG

Die Artikel dieser Kollektion sind das Ergebnis einer kunsthandwerklichen Verarbeitung. Eventuelle Ungleichmäßigkeiten der Oberflächen, unterschiedliche Ausführungen, kleine Abweichungen in Form und Abmessungen sind als eine charakteristische Besonderheit des Bearbeitungsverfahrens zu bewerten. Um deshalb die wasserfeste Dichtung zwischen dem Flansch des Ablaufs und dem Waschbecken, könnte die üblicherweise mit dem Ablauf mitgelieferte Dichtung nicht ausreichen. Von daher muss dieser Bereich mit Silikon abgedichtet werden.

Die Installation ohne Befolgung dieser Vorschrift zieht die Nichtigkeit der Garantielaufzeit nach sich.

CUIDADO

Los artículos de esta colección son el resultado de un trabajo artesanal. Eventuales faltas de homogeneidad de las superficies, diferencias de ejecución, pequeñas variaciones de forma y dimensión tienen que ser consideradas como una característica peculiar del proceso de trabajo. Para garantizar el cierre hidráulico entre la brida del desagüe y el lavabo, la junta generalmente incluida en el suministro del desagüe podría no ser suficiente. Por lo tanto se aconseja sellar la zona con el auxilio de silicona.

La instalación que no será efectuada en el respeto de la anteriormente mencionada prescripción comportará el vencimiento de los términos de garantía.

ВНИМАНИЕ

Изделия, входящие в состав этой коллекции, характеризуются изысканным кустарным производством. Возможное отсутствие равномерности, неровность исполнения, незначительные разницы в форме и в размере считаются типичными характеристиками рабочего процесса. Уплотнение, которое включается в комплект слива, не всегда обеспечивает оптимальную герметичность между фланцем и сливом раковины. Поэтому рекомендуется герметически закрывать зону с помощью силиконов.

Невыполнение вышеупомянутой рекомендации при исполнении установки повлечет за собой утрату силы условий гарантии.

MANUTENZIONE

Monolite Ipergres® ha una superficie smaltata e perfettamente vetrificata, non assorbe grassi e liquidi ed è perfettamente igienica.

È inattaccabile da acidi e sostanze corrosive in genere, può essere lavata o pulita con qualsiasi tipo di detergente.

Per gli articoli con superficie in finitura argento non devono essere mai usati detersivi aggressivi né stracci, spugne o pagliette abrasive.

Per la "manutenzione ordinaria", dovranno essere sempre usate pezze in lana soffice ed alcool, per rimuovere lo sporco più leggero.

Per la "manutenzione straordinaria", dovranno essere sempre usate pezze in lana soffice e paste-liquidi speciali per argenteria, questo quando nel tempo la superficie si ossida naturalmente e si scurisce.

Quando si usano paste-liquidi speciali per argenteria è necessario intervenire in modo omogeneo e regolare su tutta la superficie del prodotto, per evitare la generazione di variazioni di tono nelle zone di intervento, dovute all'asportazione dell'ossido.

MAINTENANCE

Monolite Ipergres® has glazed and perfectly vitrifying surface. It does not absorb greases and liquids and is perfectly hygienic.

It is unassailable by acids and corrosive substances in general. It can be washed or cleaned with any type of detergent.

For items with surface in silver finish never use aggressive detergents nor abrasive cloths, sponges or steel wool.

For "ordinary maintenance", always use soft wool cloths and alcohol, to remove light dirt.

For "extraordinary maintenance", always use soft wool cloths and special liquid pastes for silver, since surface naturally oxidizes and gets darker through time.

When using special liquid pastes for silver they should be spread evenly and regularly on all product's surface, to avoid creating shade variations in the areas of intervention, due to oxide removal.

ENTRETIEN

Monolite Ipergres® a une surface émaillée et parfaitement vitrifiée, il n'absorbe pas de graisses et de liquides et est parfaitement hygiénique.

Il est inattaquable d'acides et de substances corrosives en général, il peut être lavé ou nettoyé avec n'importe quel type de détergent.

Pour les articles avec surface en finition argent ne jamais utiliser de détergents agressifs ni de chiffons, éponges ou pailles de fer abrasives.

Pour l'"entretien ordinaire", il faudra toujours utiliser des chiffons en laine souple et alcool, pour éliminer la saleté plus légère.

Pour l'"entretien extraordinaire", il faudra toujours utiliser des chiffons en laine souple et des pâtes-liquides spéciaux pour argent, car avec le temps la surface s'oxyde naturellement et devient plus foncée.

Quand on utilise des pâtes-liquides spéciaux pour argent il faut intervenir de façon homogène et régulière sur toute la surface du produit, pour éviter la création de variations de ton dans les zones d'intervention, dues à l'élimination de l'oxyde.

WARTUNG

Monolite Ipergres® weist eine emaillierte und perfekt verglaste Oberfläche auf, absorbiert weder Fett noch Flüssigkeiten und ist absolut hygienisch.

Sie ist beständig gegenüber Säuren und korrosiven Substanzen im Allgemeinen und kann mit jeglicher Art von Reinigungsmittel abgewischt oder gereinigt werden.

Für die Reinigung von Artikeln mit Silberüberzug dürfen niemals aggressive Reinigungsmittel, noch Scheuerlappen, -schwämme oder scheuernde Stahlwolle verwendet werden.

Für die "tägliche Pflege", müssen immer weiche Wolllappen und Alkohol verwendet werden, um die

leichten Verunreinigungen zu entfernen.

Für die "gründliche Reinigung", müssen immer weiche Wollappen und spezielle Flüssigpasten für Silber verwendet werden, vor allem wenn die Oberfläche im Laufe der Zeit anläuft und dunkler wird.

Wenn man diese speziellen Flüssigpasten für Silber verwendet, muss man darauf achten, diese homogen und gleichmäßig auf der gesamten Oberfläche des Produktes aufzutragen, um Veränderungen des Farbtons an den Eingriffbereichen zu vermeiden, welche auf das Abtragen des Oxyds zurückzuführen sind.

MANUTENCIÓN

Monolite Ipergres® tiene una superficie esmaltada y afinadamente vitrificada, no absorbe grasas y líquidos y es perfectamente higiénica.

Es inatacable por ácidos y sustancias corrosivas en general, puede ser lavada o limpiada con todo tipo de detergente.

Los productos con acabado en plata tienen que ser limpiados sin utilizar detergentes agresivos, trapos esponjas metálicas o abrasivos.

Durante el "mantenimiento ordinario" para remover la suciedad más ligera tendrán que ser utilizadas siempre piezas de lana suave y alcohol.

Durante el "mantenimiento extraordinario", es decir cuando la superficie se oxida naturalmente y se hace más oscura, tendrán que ser utilizadas piezas de lana suave y pastas líquidas especiales para platería. Cuando se utilizan pastas líquidas para platería es necesario intervenir de manera homogénea y regular sobre la superficie entera del producto para evitar que se originen variaciones de tono en las zonas de intervención, debidas a la remoción del óxido.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Эмалированной и полностью глазурованной поверхностью Monolite Ipergres® жиры и жидкости не всасываются, что обеспечивает высокий уровень гигиены.

Поверхность, неподдающаяся воздействию кислот и коррозионных веществ, может быть очищена или вымыта с помощью каких-либо моющих средств.

Изделия с серебряной поверхностью нельзя очистить с помощью агрессивных моющих веществ, тряпок, абразивных или металлических губок.

При «очередном обслуживании» используйте тряпки из мягкой шерстяной ткани и алкоголь, чтобы удалить легкие следы грязи.

При «внеочередном обслуживании» используйте тряпки из мягкой шерстяной ткани и специальные, жидкие пасты для очистки серебряных изделий, что позволяет удаление натурального окисления металла и пятна затемнения.

При использовании специальных, жидких паст для очистки серебряных изделий, действуйте равномерным и регулярным образом на всю поверхность предмета, во избежание образования изменчивых оттенков цвета, вызванных удалением оксида.

